

အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ်ရရှိသူများတွင် အသုံးပြုရန်အတွက် ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်ရောဂါ 2019 (COVID-19) ကို ကာကွယ်ရန် PFIZER-BIONTECH COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအကကြောင်း ဆေးထိုးခံမည့်သူများနှင့် စောင့်ရှောက်မှုပေးသူများအတွက် ကာကွယ်ဆေး သတင်းအချက်အလက် ဖော်ပြချက်စာရွက်

အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ်ရရှိသူများအတွက်

SARS-CoV-2 ကြောင့် ဖြစ်ပွားသော ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ်ရောဂါ 2019 (COVID-19) ကို ကာကွယ်ရန်အတွက် Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို သင့်ကလေးအတွက် ပေးထားပါသည်။

ဆေးထိုးခံမည့်သူများနှင့် စောင့်ရှောက်မှုပေးသူများအတွက် ဤကာကွယ်ဆေး သတင်းအချက်အလက် ဖော်ပြချက်စာရွက်တွင် အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ်ရရှိသူများတွင် အသုံးပြုရန်အတွက် ခွင့်ပြုထားသော Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအကကြောင်း ဖော်ပြချက်စာရွက် ပါဝင်ပါသည်။¹

Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးသည် အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ်အထိ ရရှိသူများတွင် နှစ်ကပြုထိုးရမည့် အဓိကစီးရီးကို ပေးရန်အတွက် FDA ထံမှ EUA ကို ရရှိထားပါသည်။

Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးသည် အချို့သော ကိုယ်ခံအားနည်းမှု အမျိုးအစားများရှိသည်ဟု သတ်မှတ်ခံထားရသော အသက် 5 နှစ်မှ 11 အရွယ်ရရှိသူများအတွက် တတိယအကကြောင့် အဓိကစီးရီး ထိုးဆေးကိုပေးရန်အတွက်လည်း FDA ထံမှ EUA ကို ရရှိထားပါသည်။

ဤကာကွယ်ဆေး သတင်းအချက်အလက် ဖော်ပြချက်စာရွက်တွင် လက်ရှိဖြစ်ပွားနေသော COVID-19 ကပ်ရောဂါကြောင့် သင့်ကလေးရရှိနိုင်သည့် Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေး၏ အနုတရားများနှင့် အကျိုးကျေးဇူးများကို သင်ပို့မိနားလည်စေနိုင်မည့် သတင်းအချက်အလက်များ ပါဝင်ပါသည်။ မေးမြန်းလိုသည်များရှိပါက သင့်ကလေးကို ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးမည့်သူနှင့် ပြောဆိုပါ။

ဤဖော်ပြချက်စာရွက်ကို ဖြည့်စွက်ပြင်ဆင်ထားခြင်း ရှိနိုင်ပါသည်။ နောက်ဆုံးထွက်ရှိထားသော ဖော်ပြချက်စာရွက်အတွက် www.cvdvaccine.com တွင် ကြည့်ပေးပါ။

¹ သင့်ကလေးက အသက် 12 နှစ်မပြည့်မီပင် ဤကာကွယ်ဆေး သတင်းအချက်အလက် ဖော်ပြချက်စာရွက်ကို သင်ရရှိနိုင်ပါသည်။ အဓိက ဆေးထိုးပုံစံများတွင် ယင်းတို့၏ ပထမအကြိမ်နှင့် ဒုတိယအကြိမ်များအကကြား အသက် 11 မှ 12 သို့မဟုတ် ပြောင်းမည့် ကလေးများသည် တစ်ကကြိမ်အတွက် - (1) အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ်များတွင် အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသော Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေး သို့မဟုတ် (2) COMIRNATY (COVID-19 ကာကွယ်ဆေး၊ mRNA) သို့မဟုတ် အသက် 12 နှစ်နှင့်အထက် အရွယ်များတွင် အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုထားသော Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ရရှိနိုင်ပါသည်။

သင့်ကလေးကို ဤကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ သိထားရန်လိုအပ်သည့် အရာများ

COVID-19 ဆိုတာဘာလဲ။

COVID-19 ရောဂါသည် SARS-CoV-2 ဟုခေါ်သော ကိုရိုနာဗိုင်းရပ်စ် တစ်မျိုးကကြောင့် ဖြစ်ပွားပါသည်။ ဗိုင်းရပ်စ်ရှိသော အခြားသူတစ်ဦးနှင့် ထိတွေ့မိခြင်းမှတစ်ဆင့် COVID-19 ရောဂါကို သင်ကူးစက်ခံရနိုင်ပါသည်။ ယင်းသည် အဓိကအားဖြင့် အခြားအင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများကို ထိခိုက်စေနိုင်သော အသက်ရှူလမ်းကကြောင်းဆိုင်ရာ ရောဂါတစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ COVID-19 ရှိသူများတွင် တွေ့ရသော ရောဂါလက္ခဏာများ အများအပြားရှိပြီး အပျော့စား လက္ခဏာများမှ သေဆုံးသည်အထိ ဖြစ်နိုင်သော ပြင်းထန်သည့် ဖျားနာမှုအထိ ပါဝင်ပါသည်။ လက္ခဏာများသည် ဗိုင်းရပ်စ်နှင့် ထိတွေ့မိပြီး 2 ရက်မှ 14 ရက်အတွင်း ပေါ်လာနိုင်ပါသည်။

လက္ခဏာများတွင် - ဖျားခြင်း သို့မဟုတ် ချမ်းခြင်း၊ ချောင်းဆိုးခြင်း၊ အသက်ရှူကျပ်ခြင်း၊ မောပန်းခြင်း၊ ကျွတ်သား သို့မဟုတ် ခန္ဓာကိုယ် ကိုက်ခဲခြင်းများ၊ ခေါင်းကိုက်ခြင်း၊ ယခင်ကမဖြစ်ဖူးသော အရသာ သို့မဟုတ် အနံ့ပျောက်ခြင်း၊ လည်ချောင်းနာခြင်း၊ နှာခေါင်းပိတ်ခြင်း သို့မဟုတ် နှာရည်ယိုခြင်း၊ ပျို့ခြင်း သို့မဟုတ် အန်ခြင်း၊ ဝမ်းသွားခြင်းတို့ ပါဝင်နိုင်ပါသည်။

EUA အကကြောင်း နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်အတွက် ဖော်ပြချက်စာရွက်၏ နောက်ဆုံးရှိ **“အရေးပေါ် အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုချက် (Emergency Use Authorization, EUA) ဆိုတာဘာလဲ”** အပိုင်းတွင် ကြည့်ပါ။

သင့်ကလေးကို ကာကွယ်ဆေးမထိုးမီ သင့်ကလေးအား ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးမည့်သူကို ဘာတွဲပေးကြပေးသင့်ပါသလဲ။ သင့်ကလေးတွင် အောက်ပါအခြေအနေများရှိလျှင် သင့်ကလေး၏ ဆေးကုသမှုဆိုင်ရာ အခြေအနေများ အားလုံးအကကြောင်း ဆေးထိုးပေးမည့်သူကို ပြောပါ -

- ဓာတ်မတည့်မှု တစ်ခုခုရှိလျှင်
- နှလုံးကျွတ်သားရောင်ရောဂါ (နှလုံးရှိကျွတ်သား ရောင်ရမ်းခြင်း) သို့မဟုတ် နှလုံးဖုံးမှခြင်းရောင်ရောဂါ (နှလုံးအပြင်ဖက်ရှိအမှခြင်း ရောင်ရမ်းခြင်း) ရှိဖူးလျှင်
- ဖျားနာလျှင်
- သွေးဆိုင်ရာ ရောဂါတစ်ခုခုရှိလျှင် သို့မဟုတ် သွေးကျဆေး သောက်နေရလျှင်
- ကိုယ်ခံအားနည်းနေလျှင် သို့မဟုတ် သင့်ကလေး၏ ကိုယ်ခံအားစနစ်အပေါ် သက်ရောက်မှုရှိသည့် ဆေးတစ်မျိုးမျိုး သောက်နေရလျှင်
- ကိုယ်ဝန်ရှိနေလျှင်
- မိခင်နှိုက်နာသောဖြစ်လျှင်
- အခြား COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးထားလျှင်
- ဆေးထိုးခြင်းနှင့် ပက်သက်၍ သတိလစ်မနေမကြာမှ ဖြစ်ဖူးလျှင်

ကာကွယ်ဆေးကို ဘယ်လိုထိုးပေးပါသလဲ။

Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ကျွတ်သားအတွင်းသို့ ထိုးဆေးအဖြစ် သင့်ကလေးကို ထိုးပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။ 3 ပတ်ခြားကာ 2 ကြိမ်ထိုးရသည့် ပုံစံဖြင့် ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးပေးပါသည်။ အချို့သော ကိုယ်ခံအားနည်းမှု

အမျိုးအစားများရှိသည်ဟု သတ်မှတ်ခံထားရသူများအတွက် ဒုတိယအကျိမ် ဆေးထိုးပို့နံ့ဇက် အနည်းဆုံး 28 ရက်အကြားတွင် အဓိကစီးရီး တတိယအကျိမ် ထိုးဆေးကို ထိုးပေးခြင်းရှိနိုင်ပါသည်။

ကာကွယ်ဆေးသည် လူတိုင်းကို ကာကွယ်ပေးနိုင်ပါ။

ဘယ်သူက ကာကွယ်ဆေး မထိုးသင့်ဘူးလဲ။

သင့်ကလေးတွင် အောက်ပါအခြေအနေများရှိလျှင် ကာကွယ်ဆေး မထိုးသင့်ပါ -

- ဤကာကွယ်ဆေးကို ယခင်က တစ်ကျိမ်ထိုးပို့နံ့ဇက် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပန်မှုတစ်ခု ရှိခဲ့လျှင်
- ဤကာကွယ်ဆေးတွင် ပါဝင်သော မည်သည့်ပါဝင်ပစ္စည်းနှင့်မဆို ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပန်မှုတစ်ခု ရှိခဲ့လျှင်။

ကာကွယ်ဆေး၏ ပါဝင်ပစ္စည်းတွဲက ဘာတွေလဲ။

ကာကွယ်ဆေးတွင် အောက်ပါ ပါဝင်ပစ္စည်းများ ပါဝင်ပါသည် - mRNA၊ lipids ((4- hydroxybutyl)azanediyl)bis(hexane-6,1-diyl)bis(2-hexyldecanoate)၊ 2 [(polyethylene glycol)-2000]-N,N-ditetradecylacetamide၊ 1,2-Distearoyl-sn-glycero-3-phosphocholine နှင့် cholesterol)၊ tromethamine၊ tromethamine hydrochloride၊ sucrose နှင့် sodium chloride။

ကာကွယ်ဆေးကို ယခင်က အသုံးပြုဖူးပါသလား။

ဒီဇင်ဘာလ 11 ရက်၊ 2020 ခုနှစ်မှစ၍ EUA အရ အသက် 12 နှစ်နှင့်အထက်ရှိသူ သန်းပေါင်းများစွာသည် Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ရရှိခဲ့ကြပြီ။ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုတစ်ခုတွင် အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ်ရှိသူ အယောက် 3100 ခန့်သည် Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အနည်းဆုံး 1 ကျိမ် ရရှိခဲ့ကြပြီ။ အခြားဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုများတွင် အသက် 12 နှစ်နှင့်အထက်ရှိသူ အယောက် 23000 ခန့်သည် ကာကွယ်ဆေးကို အနည်းဆုံး 1 ကျိမ် ရရှိခဲ့ကြပြီ။ အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ်ရှိ ကလေးများတွင် အသုံးပြုခြင်း ခွင့်ပြုထားသော ကာကွယ်ဆေးတွင် EUA အရ အသက် 12 နှစ်နှင့်အထက်ရှိသူများတွင် အသုံးပြုခြင်း ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုများတွင် လေ့လာခဲ့သော ကာကွယ်ဆေးနှင့် နှိုင်းယှဉ်ပါက တူညီသော mRNA နှင့် အဆီဓာတ်ပေါင်းများ ပါဝင်သော်လည်း မတူညီသည့် ပမာဏနည်းပါးသော ပါဝင်ပစ္စည်းများ ပါရှိပါသည်။ မတူညီသည့် ပမာဏနည်းပါးသော ပါဝင်ပစ္စည်းများကို အသုံးပြုခြင်းက အအေးခံထားသော အပူချိန်အောက်တွင် ကာကွယ်ဆေးကို တည်ငြိမ်မှုရှိစေရန် အကူအညီဖြစ်စေပြီး 5 နှစ်မှ 11 အရွယ် ဆေးထိုးခံမည့်သူများအတွက် သင့်လျော်သော ဆေးပမာဏကိုပေးရန် တွက်ချက်ထားမှုကို အသင့်ပြင်ဆင်ထားနိုင်စေပါသည်။

ကာကွယ်ဆေး၏ အကျိုးကျေးဇူးတွဲက ဘာတွေလဲ။

ကာကွယ်ဆေးသည် COVID-19 ကို ကာကွယ်နိုင်ခြင်း တွေ့ရှိထားပါသည်။

COVID-19 ကို အကာအကွယ်ပေးနိုင်မည့် ကာလအပိုင်းအခြားကို လက်ရှိတွင် မသိရသေးပါ။

ကာကွယ်ဆေး၏ အနုတရားတွဲက ဘာတွေလဲ။

ကာကွယ်ဆေးသည် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပန်မှုတစ်ခုကို ဖြစ်စေနိုင်သည့် ဖြစ်နိုင်ခြေ အနည်းငယ်ရှိပါသည်။ ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပန်မှုသည် ကာကွယ်ဆေးထိုးပို့နံ့ဇက် မိနစ်အနည်းငယ်မှ တစ်နာရီအတွင်း ဖြစ်ပွားလေ့ရှိပါသည်။ ယင်းအတွက်ကင်းရှင်း ကာကွယ်ဆေးထိုးပို့နံ့ဇက်ပိုင်းတွင် စောင့်ကြည့်ရန်အတွက် သင့်ကလေးကို

ကာကွယ်ဆေးထိုးသည့် နရောတွင် ဆက်နုရေန် ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူက ပြောခင်းရှိနိုင်ပါသည်။ ပြီးထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှု၏ လက္ခဏာများတွင် အောက်ပါတို့ပါဝင်နိုင်ပါသည် -

- အသက်ရှူကျပ်ခင်း
- မျက်နှာနှင့် လည်ပင်းရောင်ခြင်း
- နှလုံးခုန်မနှိမ့်ခြင်း
- ခန္ဓာကိုယ်အနှံ့တွင် ဆိုးဝါးစွာ အဖုအပိန်ထွက်ခြင်း
- မူးဝခြင်းနှင့် နှမ်းချိခြင်း

ကာကွယ်ဆေးရရှိခဲ့သည့် အချို့သူများတွင် နှလုံးကျွတ်သားရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးကျွတ်သားရောင်ရမ်းခြင်း) နှင့် နှလုံးဖုံးမြှေးရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးအပြင်ဖက်အမြှေး ရောင်ရမ်းခြင်း) တို့ဖြစ်ပွားခဲ့သည်။ ထိုသူများအနက် အများစုတွင် ရောဂါလက္ခဏာများသည် ဒုတိယအကျိမ် ထိုးဆေးကို ရရှိပြီးသည့်နောက် ရက်ပိုင်းအတွင်း စတင် ဖြစ်ပေါ်လာခဲ့သည်။ ဤသို့ဖြစ်နိုင်သည့် အလားအလာမှာ အလွန်နည်းပါးသည်။ ကာကွယ်ဆေး ထိုးပြီးနောက်တွင် သင့်ကလေး၌ အောက်ပါလက္ခဏာတစ်ခုခု ဖြစ်ပွားပါက ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ အကူအညီကို ချက်ချင်းရယူသင့်ပါသည် -

- ရင်ဘတ်အောင့်ခြင်း
- အသက်ရှူကျပ်ခင်း
- နှလုံးခုန်မနှိမ့်ခြင်း၊ တလှုပ်လှုပ်ဖြစ်ခြင်း သို့မဟုတ် နှလုံးဆောင့်ခုန်သည်ဟု ခံစားရခြင်း

ကာကွယ်ဆေးနှင့် ပတ်သက်၍ သိရှိထားသော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများတွင် အောက်ပါတို့ ပါဝင်ပါသည် -

- ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုများ
- အဖုအပိန်ထွက်ခြင်း၊ ယားခြင်း၊ အင်ပျင်ထခြင်း သို့မဟုတ် မျက်နှာရောင်ရမ်းခြင်းတို့ကဲ့သို့သော မပြင်းထန်သည့် ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုများ
- နှလုံးကျွတ်သား ရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးကျွတ်သား ရောင်ရမ်းခြင်း)
- နှလုံးဖုံးမြှေး ရောင်သည့်ရောဂါ (နှလုံးအပြင်ဖက်အမြှေး ရောင်ရမ်းခြင်း)
- ဆေးထိုးသည့်နရောတွင် နာကျင်ခြင်း
- မောခြင်း
- ခေါင်းကိုက်ခြင်း
- ကျွတ်သားနာခြင်း
- ချမ်းခြင်း
- အဆစ်အမဖြစ်နာခြင်း
- ဖျားခြင်း
- ဆေးထိုးသည့်နရောတွင် ရောင်ရမ်းခြင်း
- ဆေးထိုးသည့်နရောတွင် နီရဲခြင်း
- ပျို့ခြင်း
- မအိမသာ ခံစားရခြင်း
- ပြန်ရည်ကျိတ်များ ရောင်ရမ်းခြင်း (ပြန်ရည်ကျိတ် ရောင်သောရောဂါ)

- အစားထိုးလိုစိတ် လျော့နည်းခြင်း
- ဝမ်းပျက်ခြင်း
- အန်ခြင်း
- လက်မောင်းနာခြင်း
- ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းနှင့် ဆက်စပ်သော သတိလစ်မေ့မိခြင်း

ယင်းတို့သည် ကာကွယ်ဆေးကင်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ အားလုံး မဟုတ်သေးပါ။ ပြင်းထန်ပြီး မျှော်လင့်မထားသော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများ ဖြစ်ခြင်းရှိနိုင်ပါသည်။ ကာကွယ်ဆေးကင်းခြင်း ဖြစ်နိုင်သော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စမ်းသပ်မှုများတွင် လေ့လာနုစမ်း ဖြစ်ပါသည်။

ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများအတွက် ကျွန်ုပ်ဘာလုပ်သင့်ပါသလဲ။

သင့်ကလေးတွင် ပြင်းထန်သော ဓာတ်မတည့်ခြင်း တုံ့ပြန်မှုတစ်ခု ဖြစ်လာပါက 9-1-1 သို့ ဖုန်းခေါ်ပါ သို့မဟုတ် အနီးဆုံးဆေးရုံသို့ သွားပါ။

သင့်ကလေးအတွက် စိတ်အနှောင့်အယှက်ဖြစ်စေသော သို့မဟုတ် ပျောက်ကင်းမသွားသော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုး တစ်ခုခုရှိပါက ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူ သို့မဟုတ် သင့်ကလေးကို ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူကို ဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

ကာကွယ်ဆေး၏ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို FDA/CDC ကာကွယ်ဆေး၏ မလိုလားအပ်သောဖြစ်စဉ် သတင်းပို့ခြင်းစနစ် (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) သို့ သတင်းပို့ပါ။ The VAERS ၏ အခမဲ့ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုနံပါတ်မှာ 1-800-822-7967 ဖြစ်ပါသည်။ သို့တည်းမဟုတ် <https://vaers.hhs.gov/reportevent.html> သို့သွားကာ အွန်လိုင်းတွင် သတင်းပို့ပါ။ သတင်းပို့သည့် ပုံစံ၏ အကွက် #18 မှ အပေါ်ဆုံးစာကြောင်းတွင် "Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေး EUA" ဟု ထည့်ပေးပါ။

ထိုအပြင် အောက်တွင်ပေးထားသော ဆက်သွယ်ရန် အချက်အလက်အတိုင်း Pfizer Inc. ထံသို့ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို သတင်းပို့နိုင်ပါသည်။

ဝဘ်ဆိုက်	ဖက်စ်နံပါတ်	ဖုန်းနံပါတ်
www.pfizersafetyreporting.com	1-866-635-8337	1-800-438-1985

သင့်အား v-safe တွင် စာရင်းသွင်းနိုင်ရန် ရွေးချယ်ခွင့်ကိုလည်း ပေးနိုင်ပါသည်။ V-safe ဆိုသည်မှာ COVID-19 ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက် ဖြစ်လာနိုင်သော ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးများကို ဖော်ထုတ်သိရှိရန်အတွက် ကာကွယ်ဆေးထိုးထားသူများနှင့် ချိတ်ဆက်ရန် စာသားမက်ဆေ့ဂျီပို့ခြင်းနှင့် ဝဘ်စစ်တမ်းများကို အသုံးပြုသည့် စမတ်ဖုန်းကို အခြေခံသော အခမဲ့ ကိရိယာအသစ်တစ်ခုဖြစ်သည်။ V-safe သည် CDC အနုပညာဖြင့် COVID-19 ကာကွယ်ဆေးများ၏ ဘေးကင်းမှုကို စောင့်ကြည့်ရာတွင် အကူအညီဖြစ်စေသည့် မေးခွန်းများကို မေးမြန်းပေးသည်။ V-safe တွင် လိုအပ်ပါက ဒုတိယအကြိမ် ဆေးထိုးရန် သတိပေးခြင်းကိုလည်း ပြုလုပ်ပေးပြီးပါဝင်ဆောင်ရွက်သူများက COVID-19 ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက်တွင် ကျန်းမာရေးအပေါ် သိသာထင်ရှားသော သက်ရောက်မှုတစ်ခုကို သတင်းပို့ပါက CDC ထံမှ

ဖုန်းဖွင့်တိုက်ရိုက် ထပ်မံစုံစမ်းမှုကိုလည်း ပုဂ္ဂိုလ်ပေးပါသည်။ အကောင့်ဖွင့်ပုံအကကြောင်း
နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်အတွက် www.cdc.gov/vsafety သို့သွားပါ။

ကျွန်ုပ်၏ကလေးအတွက် PFIZER-BIONTECH COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို မထိုးရန် ဆုံးဖြတ်ပါက ဘာဖြစ်မလဲ။
EUA အရ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်းကို လက်ခံရန် သို့မဟုတ် ငြင်းပယ်ရန် ရွေးချယ်ခွင့် ရှိပါသည်။ သင့်ကလေးအတွက်
ကာကွယ်ဆေးမထိုးရန် ဆုံးဖြတ်ပါက ယင်းအတွက်ကကြောင့် သင့်ကလေး၏ ပုံမှန်ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စောင့်ရှောက်မှုတွင်
အပြောင်းအလဲရှိမည် မဟုတ်ပါ။

**PFIZER-BIONTECH COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအပြင် COVID-19 ကို ကာကွယ်ရန်အတွက် ရရှိနိုင်သော
အခြားရွေးချယ်စရာများ ရှိပါသလား။**

အသက် 5 နှစ်မှ 11 နှစ်အရွယ် ကလေးများအတွက် အရင်းပေါ်အသုံးပြုရန် ခွင့်ပြုချက်အရ ရရှိနိုင်သော အခြား COVID-19
ကာကွယ်ဆေးများ မရှိသလိုအတည်ပြုထားသော COVID-19 ကာကွယ်ဆေးများလည်း မရှိပါ။

**ကျွန်ုပ်၏ကလေးသည် PFIZER-BIONTECH COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အခြားကာကွယ်ဆေးများနှင့် တစ်ပြိုင်နက်
ထိုးနိုင်ပါသလား။**

Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို အခြားကာကွယ်ဆေးများနှင့် တစ်ပြိုင်နက် ထိုးခြင်းအတွက် FDA ထံသို့
အချက်အလက်များ မပေးပို့ရသေးပါ။ သင့်ကလေးအတွက် Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးနှင့်အတူ
အခြားကာကွယ်ဆေးများကို ထိုးပေးရန် စဉ်းစားနေပါက သင့်ကလေးကို ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူနှင့်
ရွေးချယ်စရာများအကြောင်း ဆွေးနွေးပါ။

ကျွန်ုပ်၏ကလေးသည် ကိုယ်ခံအားနည်းနေပါက ဘာဖြစ်မလဲ။

သင့်ကလေးသည် ကိုယ်ခံအားနည်းနေပါက သင့်ကလေးအတွက် တတိယအကျိုးပြု ကာကွယ်ဆေးထိုးရန် ရွေးချယ်ခွင့်
ရနိုင်ပါသည်။ တတိယအကျိုးပြု ဆေးထိုးခြင်းသည် ကိုယ်ခံအားနည်းသူများတွင် COVID-19 အတွက် ကိုယ်ခံအားအပြည့်အဝ
မပေးနိုင်သေးခြင်းရှိနိုင်၍ COVID-19 ကို ကာကွယ်ရာတွင် အကူအညီဖြစ်စေရန်အတွက် ကလေးအား ရှုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ
သတိပေးတားမြစ်ချက်များကို ဆက်လက်လိုက်နာစေသင့်ပါသည်။ ထို့အပြင် သင့်ကလေးနှင့် အနီးကပ်
ထိတွေ့သူများသည်လည်း သင့်လျော်သလို ကာကွယ်ဆေး ထိုးသင့်ပါသည်။

ကိုယ်ဝန်ဆောင်ခြင်း သို့မဟုတ် မိခင်နို့တိုက်ခြင်းနှင့် ပက်သက်၍။

သင့်ကလေးသည် ကိုယ်ဝန်ရှိနေပါက သို့မဟုတ် မိခင်နို့တိုက်နေသူ ဖြစ်ပါက ရွေးချယ်စရာများအကြောင်းကို သင့်အား
ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှုပေးသူနှင့် ဆွေးနွေးပါ။

ကာကွယ်ဆေးကကြောင့် ကျွန်ုပ်၏ကလေးတွင် COVID-19 ရောဂါ ဖြစ်မှာလား။

မပေးရပါ။ ကာကွယ်ဆေးတွင် SARS-CoV-2 မပါဝင်၍ သင့်ကလေးကို COVID-19 ရောဂါ ဖြစ်စေမည်မဟုတ်ပါ။

သင့်ကလေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးကိစ္စကို သိမ်းဆည်းထားပါ


သင့်ကလေးကို ပထမအကျိုးပြု ဆေးထိုးသောအခါတွင် သင့်ကလေး၏ နောက်ထပ်ကာကွယ်ဆေးထိုးမည့် အကျိုးပြု(များ)အတွက်

မည်သည့်အချိန်တွင် ပြန်လာရမည်ကို ပြန် ကာကွယ်ဆေးထိုးကပ်ပေးခြင်းတစ်ခုကို သင်ရရှိပါမည်။ သင့်ကလေး ပြန်လာသောအခါတွင် ကပ်ပေးခြင်းကို ယူဆောင်လာရန် သတိရပါ။

နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်

မေးမြန်းလိုသည်များ ရှိပါက ဝဘ်ဆိုက်သို့ လာရောက်ပါ သို့မဟုတ် အောက်တွင်ပေးထားသော ဖုန်းနံပါတ်များသို့ ဆက်သွယ်ပါ။

နောက်ဆုံးထွက်ရှိထားသော ဖော်ပြချက်စာရွက်များကို ရယူရအတွက် အောက်တွင်ပေးထားသော QR ကုဒ်ကို စကင်နံဖတ်ပေးပါ။

ကမ္ဘာလုံးဆိုင်ရာဝဘ်ဆိုက်	ဖုန်းနံပါတ်
<p>www.cvdvaccine.com</p> 	<p>1-877-829-2619 (1-877-VAX-CO19)</p>

ပိုမိုလေ့လာရန် ဘယ်လိုလုပ်ဆောင်ရမလဲ။

- ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးမည့်သူကို မေးပါ။
- <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html> တွင် CDC သို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ။
- <https://www.fda.gov/emergency-preparedness-and-response/mcm-legal-regulatory-and-policy-framework/emergency-use-authorization> တွင် FDA သို့ ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုပါ။
- သင့်ဒေသတွင်း သို့မဟုတ် ပြည်နယ်ရှိ ပြည်သူ့ကျန်းမာရေးဌာနကို ဆက်သွယ်ပါ။

ကျွန်ုပ်ကလေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း သတင်းအချက်အလက်ကို ဘယ်နေရာမှာ မှတ်တမ်းတင်ထားမှာလဲ။

ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူသည် သင့်ကလေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း သတင်းအချက်အလက်ကို သင့်ပြည်နယ်/ဒေသတွင်း တရားစီရင်ရေး၏ ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း သတင်းအချက်အလက်စနစ် (Immunization Information System, IIS) သို့မဟုတ် အခြားသတ်မှတ်ထားသော စနစ်တွင် ထည့်သွင်းထားရှိနိုင်ပါသည်။ ယင်းသို့ဖြင့် ဒုတိယအကြိမ် ထိုးဆေးအတွက် သင့်ကလေး ပြန်လာသောအခါတွင် တူညီသော ကာကွယ်ဆေးကို ရရှိကြောင်း သိရှိရမည် ဖြစ်ပါသည်။ IIS များအကြောင်း နောက်ထပ်သတင်းအချက်အလက်အတွက် - <https://www.cdc.gov/vaccines/programs/iis/about.html> သို့ သွားရောက်ပါ။

COVID-19 ကာကွယ်ဆေး အထိုးခံခင်းအတွက် ကျွန်ုပ်သည် စီမံဆောင်ရွက်ခ ပေးဆောင်ရနိုင်ပါသလား။

မေးရပါ။ လက်ရှိအချိန်တွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်းအတွက် ဆေးထိုးပေးသူက သင့်ထံမှ ငွေကောက်ခံခင်း မပြုနိုင်သလို COVID-19 ကာကွယ်ဆေးကို ထိုးခင်းသဖြင့်ပါက ကာကွယ်ဆေး စီမံဆောင်ရွက်ခ အိတ်စိုက်ရှင်းငွေ သို့မဟုတ် အခြားမည်သည့် ကျသင့်ငွေမျှ သင်မပေးဆောင်ရနိုင်ပါ။ သို့ရာတွင် ကာကွယ်ဆေးထိုးပေးသူများသည် ကာကွယ်ဆေး အထိုးခံသူများအတွက် COVID-19 ကာကွယ်ဆေး စီမံဆောင်ရွက်ခများ အကျုံးဝင်သည့် ပရိုဂရမ် သို့မဟုတ် အစီအစဉ်တစ်ခုထံမှ သင့်လျော်သော ငွေပေးအမ်း တောင်းခံခင်း ရှိနိုင်ပါသည် (ပုဂ္ဂလိက အာမခံ၊ Medicare၊ Medicaid)

အာမခံ မရှိသူများအတွက် ကျန်းမာရေး ရင်းမြစ်များနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ စီမံဆောင်ရွက်မှု (Health Resources & Services Administration, HRSA) COVID-19 အာမခံမထားသော ပရိုဂရမ်။

လိမ်လည်မှုအဖွဲ့ သံသယရှိသည်များကို ဘယ်နေရာတွင် သတင်းပို့နိုင်ပါသလဲ။

CDC COVID-19 ကာကွယ်ဆေးထိုးခင်း ပရိုဂရမ် လိုအပ်ချက်များကို ချိုးဖောက်နိုင်သည့် အလားအလာတစ်ခုခုကို သတိပို့ပြုသူများအနေဖြင့် အမေရိကန်နိုင်ငံ ကျန်းမာရေးနှင့် လူသားဝန်ဆောင်မှုများဌာန (U.S. Department of Health and Human Services)၊ စစ်ဆေးရေးအရာရှိချုပ်ရုံး (Office of the Inspector General) ထံသို့ 1-800-HHS-TIPS သို့မဟုတ် <https://TIPS.HHS.GOV> တွင် သတင်းပို့ရန် တိုက်တွန်းပါသည်။

ထိခိုက်နစ်နာမှု တန်ပန်ဖြည့်လျှင်ကင်းပရိုဂရမ်ဆိုတာ ဘာလဲ။

ထိခိုက်နစ်နာမှု တန်ပန်ဖြည့်လျှင်ကင်းပရိုဂရမ် (Countermeasures Injury Compensation Program, CICP) ဆိုသည်မှာ ဤကာကွယ်ဆေး အပါအဝင် အချို့သောဆေးဝါးများ သို့မဟုတ် ကာကွယ်ဆေးများကင်းဖြင့် ပြင်းပင်းထန်ထန် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရခဲ့သူများ၏ ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စောင့်ရှောက်မှုနှင့် အခြားသတ်မှတ်ထားသော ကုန်ကျစရိတ်များကို ပေးချေရာတွင် အကူအညီဖြစ်စေနိုင်သည့် ဖက်ဒရယ်ပရိုဂရမ်တစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ ယခုအခါအားဖြင့် ကာကွယ်ဆေးထိုးသည့် နှစ်မှ တစ် (1) နှစ်အတွင်း CICP ထံသို့ တောင်းဆိုချက် တင်ပြခြင်းဖြစ်ပါသည်။ ဤပရိုဂရမ်အကြောင်းကို ပိုမိုလေ့လာရန်အတွက် www.hrsa.gov/cicp/ သို့သွားပါ သို့မဟုတ် 1-855-266-2427 သို့ ဖုန်းခေါ်ပါ။

အရေးပေါ် အသုံးပြုခွင့်ပေးခြင်း (EMERGENCY USE AUTHORIZATION, EUA) ဆိုတာဘာလဲ။

အရေးပေါ်အသုံးပြုခွင့်ပေးခြင်း (Emergency Use Authorization, EUA) ဆိုသည်မှာ လက်ရှိဖြစ်ပွားနေသည့် COVID-19 ကပ်ရောဂါကဲ့သို့သော ပြည့်သူ့ကျန်းမာရေး အရေးပေါ်အခြေအနေများအတွင်း ကာကွယ်ဆေးများ အပါအဝင် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ ထုတ်ကုန်များ ရရှိနိုင်မှုနှင့် အသုံးပြုမှုကို လွယ်ကူချောမွေ့စေသည့် လုပ်ငန်းစဉ်တစ်ခု ဖြစ်ပါသည်။ COVID-19 ကပ်ရောဂါ ကာလအတွင်း ဆေးဝါးများနှင့် ဇီဝထုတ်ကုန်များကို အရေးပေါ်အသုံးပြုမှုအတွက် သင့်လျော်သော အခြေအနေများရှိကြောင်း ကျန်းမာရေးနှင့် လူသားဝန်ဆောင်မှုများဌာန (Health and Human Services, HHS) ဝန်ကြီး၏ ထုတ်ပြန်ချက်တစ်ခုဖြင့် EUA တစ်ခုကို ပံ့ပိုးပေးပါသည်။

FDA သည် အခြား ပြည့်မီသော အတည်ပြုပြီးဖြစ်သော ရရှိနိုင်သော ရွေးချယ်စရာများ မရှိခင်းအပါအဝင် အချို့သော သတ်မှတ်ချက်များနှင့် ကိုက်ညီပါက EUA တစ်ခုကို ထုတ်ပြန်နိုင်ပါသည်။ ထို့အပြင် FDA ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်မှာ ထုတ်ကုန်သည် COVID-19 ကပ်ရောဂါ ကာလအတွင်း COVID-19 ရောဂါကို ကာကွယ်ရန် အကျိုးရှိနိုင်ကြောင်းနှင့် ထုတ်ကုန်၏ သိရှိနှင့်ပြီး ဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသော အကျိုးကျေးဇူးများသည် ထုတ်ကုန်၏ သိရှိနှင့်ပြီးဖြစ်နိုင်ဖွယ်ရှိသော အန္တရာယ်များထက် သာလွန်ကြောင်း ပြောနိုင်သည့် အလုံးစုံ သိပ္ပံနည်းကျ အထောက်အထား ရရှိမှုအပေါ်တွင်အခြေခံပါသည်။ COVID-19 ကပ်ရောဂါကာလအတွင်း လူနာများကို ကုသရာတွင် အသုံးပြုမည့် ထုတ်ကုန်များကို ခွင့်ပြုအတွက် အဆိုပါသတ်မှတ်ချက်များ အားလုံးနှင့် ပြည့်စုံရမည် ဖြစ်ပါသည်။

Pfizer-BioNTech COVID-19 ကာကွယ်ဆေးအတွက် ဤ EUA သည် HHS ဝန်ကြီးက EUA မှာ မှန်ကန်ကြောင်း ဖော်ပြသည့် အခြေအနေများ မရှိတော့ဘဲ ဆုံးဖြတ်သောအခါ သို့မဟုတ် ထုတ်ကုန်၏ အတည်ပြုခြင်း အခြေအနေတွင် အပြောင်းအလဲတစ်ခု

ရိုသေကခြင်း EUA ကို မလိုအပ်တော့သည့်အခါတွင် အဆုံးသတ်မည် ဖြစ်ပါသည်။



Pfizer Inc., New York, NY 10017
မှ ထုတ်လုပ်သည်


BIONTECH

BioNTech Manufacturing GmbH
An der Goldgrube 12
55131 Mainz, Germany
LAB-1486-2.1

ပရိလည်သုံးသပ်မှု - ဇန်နဝါရီလ 3 ရက်
2022

ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စောင့်ရှောက်မှု ပေးသူ(များ) အား တိကျသော ကာကွယ်ဆေးထိုးမှု အခြေအနေ
သတင်းအချက်အလက်၊ ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း စစ်ဆေးမှုနှင့် နောက်ထပ်ကာကွယ်ဆေး
ထိုးခြင်းများအတွက် အကျပြုထားသည့် အချိန်ဇယားတစ်ခု ရရှိစေရန်အတွက်
သတင်းအချက်အလက်ကို မီချီဂန်ပြည်နယ် စောင့်ရှောက်မှုတိုးတက်ရေး မှတ်တမ်းဌာန (Michigan
Care Improvement Registry) သို့ ပေးပို့ပါမည်။ ဆေးထိုးခံသူများအနေဖြင့် မိမိတို့၏
ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း သတင်းအချက်အလက်ကို မှတ်တမ်းဌာနသို့ ဆက်လက်ပေးပို့ခြင်းမပြုရန်
ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ စောင့်ရှောက်မှုပေးသူအား တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် ရှိပါသည်။

mRNA ကာကွယ်ဆေးများ (Pfizer နှင့် Moderna မှ ထုတ်လုပ်သော) တွင် ကာကွယ်ဆေးကို ဖော်စပ်ရန်
သို့မဟုတ် ထုတ်လုပ်ရန်အတွက် သန့်စေသောဆဲလ်လိုင်းကို အသုံးမပြုထားပါ။ သို့ရာတွင် ဖော်စပ်မှုနှင့်
ထုတ်လုပ်မှုမပြု အကျိုးသက်ရောက်မှုကို အတည်ပြုရန်အတွက် အလွန်စောသော အဆင့်တစ်ခုတွင်
သန့်စေသောဆဲလ်လိုင်းတစ်ခုကို အသုံးပြုခြင်းဖြစ်ပါသည်။



အီလက်ထရောနစ် ဆေးဘက်ဆိုင်ရာ မှတ်တမ်းများ/ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း သတင်းအချက်အလက်
စနစ်များအတွက် ဤဖော်ပြချက်စာရွက်ကို ကာကွယ်ဆေး အထိုးခံသူအား ပေးထားကြောင်း
မှတ်သားရန် စတင်ဖတ်ပါ။

GDTI: 0886983000424